



# Tidings

DE LAS ASOCIACIONES DE URANTIA

ASOCIACIÓN URANTIA INTERNACIONAL | [HTTP://WWW.URANTIA-UAI.ORG](http://www.uran-tia-uai.org)

Nº 8 ■ ENERO DE 2006



"067" " dibujo de Carol Cannon

- |                                  |           |  |
|----------------------------------|-----------|--|
| <i>G. Charland y S. Niskanen</i> | <b>2</b>  | Informe del presidente y vicepresidente del CR             |
| <i>Cargos de la JIS</i>          | <b>3</b>  | Informes de la JIS   |
| <i>Rick Lyon</i>                 | <b>6</b>  | Grupos de estudio en Indonesia                             |
| <i>Mariano Pérez</i>             | <b>7</b>  | Mi experiencia de grupo de estudio                         |
| <i>Rogério da Silva</i>          | <b>8</b>  | Cómo encontramos <i>El Libro de Urantia</i>                |
| <i>Benet Rutenberg</i>           | <b>9</b>  | Alegría al mundo   |
| <i>(varios)</i>                  | <b>10</b> | Navidad ( <i>fotos</i> )                                   |
| <i>Steve Shinall</i>             | <b>11</b> | El mismo árbol familiar                                    |
| <i>Suzanne Marie Kelly</i>       | <b>12</b> | Las maravillas de la fe ( <i>poema</i> )                   |
| <i>Seppo Kanerva</i>             | <b>13</b> | Proyectos de traducción y revisión de la Fundación Urantia |
| <i>Dorothy Elder</i>             | <b>14</b> | Nuevo formato web para la UBIS                             |

# Informe del presidente y vicepresidente del CR

*Queridos amigos:*

**E**L AÑO 2005 HA TRAÍDO muchos desafíos y cambios a la Asociación Urantia Internacional. Cuando comenzamos el año 2005, el Consejo de Representantes votó la aprobación de los Reglamentos por amplia mayoría. Poco después, la AUI tuvo sus primeras elecciones para reemplazar a algunos miembros de la Junta Internacional de Servicio (JIS). Estas primeras elecciones fueron una clara manifestación de nuestra reciente independencia adquirida respecto a la Fundación Urantia. También anunció nuestra entrada en el reino de la autonomía, lo que a su vez nos llevó a la cruda realidad de gestionar una cantidad muy limitada de fondos proporcionados por miembros individuales y asociaciones.



También hubo una resolución adoptada por el CR que provocó una fuerte reacción de la Junta Directiva de la Asociación Urantia de Estados Unidos. Esta resolución, el artículo 6, impedía que los mensajes del CR se reenvisaran libremente a otras listas de la AUI. En estos momentos este punto todavía está pendiente de la Comisión Judicial, tras un recurso hecho por la Junta Directiva de la UAUS para anular el voto. Este recurso debería estar resuelto en breve ya que la Comisión Judicial está ahora revisando el caso.

Siguiendo con la adopción de este controvertido artículo, se propuso una nueva resolución para dotar de una estructura más abierta a las discusiones del CR pero fue rechazado por la mayoría de los miembros del CR.

A medida que el año avanzaba hubo muchas discusiones en el CR respecto a la petición hecha por la Fellowship de tener una conferencia conjunta en 2008. Esta delicada propuesta dio lugar a que el CR adoptara una serie de normas que ayudarían a la AUI en el futuro a procesar estas peticiones sin causar confusión excesiva ni debates polémicos. Siguiendo la resolución tomada se envió una carta a Marvin Gawryn explicando la posición de la AUI respecto a una conferencia conjunta. No habrá discusiones sobre conferencias conjuntas mientras ciertos temas controvertidos no se resuelvan.

Se aprobó el punto 33: “considerando el deseo de cambiar de nombre de la AUI como parte de la reincorporación de la organización a las leyes del estado de Illinois, EEUU; la UAUS propone que el nombre de la organización quede establecido como Asociación Internacional Urantia, haciendo negocios como Asociación Urantia Internacional”.

El CR aprobó la creación de una nueva asociación local en la República Dominicana. El CR y la Fundación Urantia han aprobado la división de la Asociación Nacional del Cono Sur en dos asociaciones locales, una en Chile y otra en Argentina. Esto aumentará la eficiencia y el crecimiento de ambos grupos.

Actualmente hay una resolución en la mesa respecto al presupuesto del año 2006 y el futuro estatus de la oficina central. Les mantendremos informados sobre el resultado de las votaciones.

El Consejo de Representantes continúa trabajando en equipo y realizando una función de vanguardia al intentar unir a los representantes electos de muchas culturas y descubriendo caminos y medios de traer luz y verdad a los hijos del Padre Universal. □

–Gaétan Charland, Canadá  
–Seppo Niskanen, Finlandia

## TIDINGS

*de las asociaciones de Urantia*

Tidings es una publicación mensual de la Asociación Internacional Urantia, cuya misión es fomentar el estudio de *El Libro de Urantia* y diseminar sus enseñanzas. La AUI apoya a la Fundación Urantia.

**El Libro de Urantia** en línea:

[http://www.urantia.org/spanish/es\\_docs/index.html](http://www.urantia.org/spanish/es_docs/index.html)

Pueden enviar artículos sobre El Libro de Urantia, noticias sobre su asociación, historias, fotos y poemas al editor. Todos los artículos están sujetos a revisión. Los envíos están limitados a 2-3 páginas (aproximadamente 1400-2100 palabras). Un artículo de una página tiene aproximadamente 700 palabras con una foto o imagen gráfica.

Fecha límite de envío: **El día 15 de cada mes**

Editor: Cathy Jones, [cthjon@aol.com](mailto:cthjon@aol.com)

Traducción al español: Olga López  
[olga.lopez@ya.com](mailto:olga.lopez@ya.com)

Diseño y maquetación: M. Caoile

PORTADA: “067”, dibujo de Carol Cannon de Ciudad de Nueva York. Envíen imágenes para la portada a: [admin@urantia-uai.org](mailto:admin@urantia-uai.org)

Archivos de Tidings:

<http://urantia-uai.org/tidings/index.htm>



### Cargos de la Junta Internacional de Servicio

(Primera foto de la JIS, tomada en 2003)

Fila superior, de izquierda a derecha: Mike Wood, Will Sherwood, Cathy Jones, Eddie King, Seppo Niskanen

Fila inferior: Jerry Prentice, Shirley Pelland, Jeffrey Wattles, Gaétan Charland y Travis Binion

### Nuevas personas (2005):

Mike Wood fue sustituido como vicepresidente por Seppo Niskanen

Seppo Niskanen fue sustituido como tesorero por Mark Kurtz

Cathy Jones fue sustituida por Gary Rawlings

Jeffrey Wattles fue sustituido por Carolyn Prentice

Travis Binion fue sustituido por Peep Sober

## Informes 2005 de la JIS y previsión de futuro

### TESORERO

**Mark Kurtz**

Éste ha sido un año de muchos desafíos en el ejercicio de mis deberes como tesorero. Con la ayuda de la administradora ejecutiva, he mantenido las funciones financieras de la AUI, custodiando todos los fondos y valores de la AUI y la responsabilidad de la recepción y desembolso de estos fondos, más preparar y supervisar el presupuesto anual de la Administración Central por el que obran la JIS y el CR.

He servido como jefe del comité de recaudación de fondos, con la responsabilidad de preparar y enviar comunicaciones de pedido.

Nuestras necesidades presupuestarias no han sido satisfechas en este momento. Esperamos sinceramente que esta situación se remedie en un futuro próximo.

### SECRETARIA

**Shirley Pelland**

Durante 2005 he ayudado al presidente a preparar y distribuir órdenes del día para encuentros cara a cara de la JIS, el Comité Ejecutivo y el CR. He grabado las actas de la JIS, el Comité Ejecutivo y el CR. Mis responsabilidades también han incluido ayudar al Presidente a reunir los informes trimestrales de las actividades de la JIS y el CR, e incorporar los informes de cada miembro de la JIS. También mantener un registro de direcciones postales, números de teléfono, fax y correos electrónicos de cada miembro de la Administración Central, que estará disponible para la Secretaria por cada miembro.

### JEFE DE COMUNICACIONES

**Will Sherwood**

Se ha creado una base de datos universal de la AUI que ayudará a las diferentes asociaciones a gestionar sus registros de miembros y a promover grupos de estudio.

Tras la aprobación por el CR, se ha creado una nueva lista-foro. En este proyecto ha ayudado el comité de la lista, con voluntarios de diferentes países. Esta nueva lista de comunicación es útil para discutir un mayor rango de temas relacionados con El Libro de Urantia y con el movimiento Urantia.

Guy Perron fue designado por el CR como editor del UAI Journal. La JIS aprobó la creación de una revista de noticias, con Cathy Jones como editora.

La página web de la AUI está siendo visitada por muchas personas en todo el mundo. El webmaster es Mario Caoile, que ofrece su talento en muchas áreas de comunicación.

En general, hay un gran número de sitios web y boletines locales e internacionales.

## Informes 2005 de la JIS y previsión de futuro

*Continúa de la página anterior*

### JEFE DE MIEMBROS

**Gary Rawlings**

**S**er elegido para Jefe del Comité de Miembros ha sido una experiencia muy gratificante, como ser parte del equipo implicado en el proceso de la República Dominicana por la inauguración de su asociación en abril de 2005.

Puesto que la creación de la base de datos me ha permitido seguir el progreso tanto de la asociación internacional como de las asociaciones AUI locales, estoy deseando trabajar en 2005 con las juntas directivas correspondientes para asegurar que su información sobre miembros se actualiza con frecuencia y está disponible para consultas relacionadas con los miembros de sus asociaciones; además, hay cierto número de países a punto de convertirse en nuevas asociaciones y estamos deseando que llegue el día de su creación.

He estado muy ocupado con contactos y relaciones con miembros sin asociación; una vez más, esto me ha llevado por todo el globo y me siento muy humilde y privilegiado por estar en esta posición, reuniéndome con diferentes mortales buscadores de la verdad con los que tenemos una cosa en común: El Libro de Urantia; esto es excepcional y algún día, con todo nuestro duro trabajo, este libro estará en todos y cada uno de los países.

Por último, pero no por ello menos importante, ser un miembro de la JIS me ha permitido comprobar el trabajo diario e incansable emprendido por otros miembros para resaltar las enseñanzas de El Libro de Urantia, y me siento muy orgulloso y privilegiado de ser parte de este equipo; estoy convencido de que aumentaremos la expansión de la familia de la AUI.

### JEFA DE EDUCACIÓN

**Carolyn Prentice**

**E**stamos ideando medios para promover un estudio en profundidad de El Libro de Urantia y facilitar el desarrollo de maestros y líderes dedicados a la diseminación de las enseñanzas de El Libro de Urantia.

Como Jefa de Educación, estoy dispuesta a trabajar con la Diseminación. Los jefes de los comités de Grupo de Estudio y Comunicación proporcionan artículos, ayudas al estudio y otros materiales educativos para sitios web, revistas y otras publicaciones de la AUI. Las asociaciones son libres de pedir ayuda para recursos educativos.

### JEFE DE CONFERENCIAS

**Eddie King**

**S**e ha desarrollado un manual para ser utilizado como guía de políticas y principios para conferencias internacionales de la AUI, incluyendo políticas de financiación de conferencias internacionales y asignación de excedentes de fondos.

La planificación de la Conferencia Internacional de 2006 en Australia está en marcha; se espera una gran participación. La Conferencia de 2008 en México está en preparación en estos momentos.

### JEFE DE DISEMINACIÓN

**Rick Warren**

**D**ado que los miembros dieron su apoyo a los proyectos de la AUI en general y al Comité de Diseminación en particular, durante el pasado año se donaron cajas de libros en Kenia, Lituania, Zambia, Camerún y el Reino Unido. Decenas de libros más se han entregado a internos en las cárceles. En su primer año, los miembros han utilizado bien nuestra organización para extender la luz de la revelación por todo el mundo en ferias de libros, en bibliotecas, mediante traducciones y en las cárceles. Es necesario trabajar en equipo para diseminar una revelación de época en todo un planeta. Nuestra organización ha mostrado su capacidad y su potencial para conseguir esto durante 2005.

En 2006, con vuestra ayuda constante, el Comité de Diseminación doblará el número de Libros de Urantia donados en todo el globo. Estarán en varios idiomas y en lugares tan diversos como las naciones de Urantia. El presupuesto de este año incluye fondos para donar el libro allá donde surjan maestros y líderes, especialmente donde la pobreza material limite el acceso. Estos líderes y maestros aparecen más frecuentemente mientras la diseminación previa intenta dar sus frutos. El trabajo en equipo multiplica la potencia de nuestro servicio. También acerca el día en el que el libro que tanto nos inspiró esté al alcance de todos nuestros hermanos que todavía están buscando la luz de la revelación.

## JEFE DE GRUPOS DE ESTUDIO

Rick Lyon

El Comité de Grupos de Estudio ha creado un “Kit de inicio de grupo de estudio” que proporciona sugerencias sobre cómo comenzar un grupo de El Libro de Urantia y sobre cómo hacer que éste tenga éxito a largo plazo. El kit está basado en una colección de materiales y aportaciones de grupos de estudio existentes. El kit se presentó a primeros de octubre. Durante los primeros dos meses se produjeron y distribuyeron veinte kits. El kit ha sido traducido al francés y al español gracias a voluntarios de la AUI de Francia y España. La respuesta al kit ha sido muy positiva. Como resultado se ha formado un grupo de estudio en Nueva Delhi (India), otro en Texas (EEUU) y hay otros grupos en ciernes.

El comité ha solicitado fotos y artículos de grupos existentes en todo el mundo con el fin de producir historias cada mes para la revista Tidings. Compartir información de grupos existentes debería animar a cualquiera a plantearse la creación de un grupo para hacer esto.

La información sobre grupos de estudio existentes se ha entrado en la base de datos de la AUI y se ha enviado una carta a todas las asociaciones nacionales y organizaciones locales, animándolas a entrar información sobre grupos de estudio de su zona. Es importante para la función de base de la AUI que las organizaciones locales asuman la responsabilidad de entrar esta información. Se ha animado a las organizaciones locales a visitar a los grupos de estudio de su zona para expresar el apoyo de la AUI a todos los grupos de estudio.

Trabajamos con unas pocas personas que requieren asistencia para intentar localizar grupos de estudio cerca de ellos. A medida que la información de la base de datos crezca, esta tarea será más fácil.

El Comité de Grupos de Estudio está buscando a alguien que ayude a reunir los kits de inicio de grupo de estudio. Cada kit incluye una lista de personas interesadas en grupos de estudio y de grupos de estudio existentes en la zona de la persona que solicita el kit. Podríamos utilizar la ayuda de alguien dispuesto a investigar estas listas de nombres para producir y enviar más rápidamente los kits.

Nuestros planes para 2006 incluyen continuar produciendo el kit de inicio y mantenernos en contacto con aquellos que hayan recibido un kit. Planeamos enviar un artículo cada mes para la revista Tidings sobre un grupo de estudio de alguna parte del mundo. Animaremos a

## JEFE DE TRADUCCIONES

Peep Sober

Hay un equipo de traductores cualificados de inglés, español, francés y finlandés funcionando bien para el Consejo de Representantes. Estos traductores están dispuestos también a ayudar a la JIS y a la Comisión Judicial en sus comunicaciones y publicaciones.

El Comité de Traducciones ayuda bajo petición a las asociaciones constituyentes respecto a temas de traducción.

## JEFE DE ESTATUTOS Y REGLAMENTOS

Jerry Prentice

Mis responsabilidades incluyen supervisar y coordinar la revisión, cuando es oportuno, la propuesta de enmiendas al Estatuto y los Reglamentos de la AUI, para asegurar que los documentos de gobierno estén preparados para el registro del reciente cambio de nombre de la asociación internacional. Estamos corrigiendo ciertas partes de la traducción española para asegurar una comprensión adecuada.

También supervisar la revisión y ejecución de los acuerdos del estatuto y cualquier otra documentación necesaria con nuevas nacionales de asociaciones locales en países donde no hay asociación nacional, siguiendo la aprobación de la nueva asociación por el CR. Actualmente la Asociación Nacional del Cono Sur se está dividiendo en dos asociaciones locales.

los grupos de estudio existentes a que nos envíen información sobre métodos y técnicas de estudio que han descubierto que funcionan o que no funcionan. El crecimiento de la base de datos de la AUI de grupos de estudio existentes es también una prioridad.

## PRESIDENTE DE LA J.I.S.

Gaétan Charland

Por parte de la JIS, se ha cubierto nuevo terreno al establecer un conjunto muy formal de procedimientos para gestionar los procesos de decisión. Se ha hecho mucho trabajo para formalizar y legalizar nuestro nombre y nuestra estructura independiente. La mayor parte del trabajo de la JIS en 2005 estuvo dedicado a la gestión y la organización.

Estamos mirando formas de mejorar la gestión de nuestra organización para reducir la carga de trabajo y proporcionar las herramientas adecuadas para asegurar una transición suave cuando los miembros de la junta sean reemplazados por otros nuevos. La creación de un programa de Internet podría ayudarnos a proporcionar a la AUI un sistema de gestión y archivos que mejoraría el servicio a las asociaciones locales y nacionales, a la vez que reduciría la carga de trabajo en actividades de gestión en todos los niveles. Tenemos que hacernos más eficientes y ayudar a los miembros a que comprendan el verdadero valor de sus responsabilidades al cuidar del bienestar de nuestra organización y su misión de servicio y diseminación.

Que este nuevo año nos traiga la sabiduría y la dedicación para alcanzar nuestras metas. □

# Grupos de estudio en Indonesia

RICK LYON

Jefe del Comité de Grupos de Estudio

**E**L GRUPO DE ESTUDIO de *El Libro de Urantia* Prana Cipta Urantia Indonesia desea dar las gracias a aquellos que han prestado su ayuda en forma de ejemplares de El Libro de Urantia. Este grupo ha recibido recientemente 10 libros y se van a recibir 6 más. Keluarga Besar Nitiprana dice que estos libros son muy significativos puesto que este grupo de estudio tiene 32 miembros y sólo dos libros para compartir entre ellos. Su tiempo de grupo de estudio se divide en dos reuniones: Grupo de Estudio I (Prana Cipta Spiritual), que comenzó en 1992, y Grupo II (Prana Cipta Urantia Indonesia), que comenzó en 2002. Keluarga describe los grupos en un mensaje reciente:

## Grupo de Estudio I (Prana Cipta Spiritual): 132 personas

El conocimiento de *El Libro de Urantia* está sacado de la Biblia, el Qur'an, los Vedas, el budismo y otros libros religiosos. Nuestro grupo de estudio se compone de un 60% de musulmanes, un 30% de cristianos y un 10% de budistas e hindúes. Nunca hemos tenido problemas de religión pues estudiamos problemas morales y espirituales. En nuestro grupo de estudio, una de las instrucciones referentes al procedimiento es abrir nuestro "ojo espiritual" para reconocer y ver al "Mensajero de Dios" que existe en el mismo ser humano (en *El Libro de Urantia* se refieren a él como el Ajustador). Después de aprender a reconocer al "Mensajero de Dios" (el Ajustador), les introducimos en *El Libro de Urantia*, y se sigue con el estudio de *El Libro de Urantia* en el Grupo de Estudio II (Prana Cipta Urantia Indonesia).

**En este Grupo de Estudio II, sólo un 40% saben inglés. De momento estamos comprendiendo el conocimiento sobre el Ajustador y el viaje del ser humano hacia el Padre del Paraíso.**



El grupo de estudio Prana Cipta Urantia Indonesia muestra nuevos libros de Urantia

## Grupo de Estudio II (Prana Cipta Urantia Indonesia): 32 personas

Una de las restricciones con las que nos enfrentamos actualmente es que no hay una traducción indonesia de El Libro de Urantia. Nugroho Widi, de Jakarta, está trabajando en esta traducción para la Fundación Urantia. En este Grupo de Estudio II, sólo un 40% saben inglés. De momento estamos comprendiendo el conocimiento sobre el Ajustador y el viaje del ser humano hacia el Padre del Paraíso.

Esta es nuestra experiencia de grupo de estudio. Gracias por vuestra atención.

Saludos cordiales,  
Prana Cipta Urantia Indonesia  
Keluarga Besar Nitiprana  
Grupo de Estudio Prana Cipta Urantia  
Jl. Pinang Ranti II No.11,  
Rt.012/01  
Jakarta Timur 13560  
Indonesia

**S**i quieren patrocinar la donación de libros a Indonesia o a Pakistán, actualmente existe esa necesidad. En Pakistán un nuevo lector muy activo, Moses David, quiere extender las semillas de la revelación en su tierra natal, y nos ha pedido ayuda.

Por favor, contacten con nosotros si se sienten atraídos hacia esta forma de servicio. Hay una necesidad inmediata de 45 ejemplares en inglés de tapa blanda, más costes de envío. El coste aproximado está entre setecientos u ochocientos dólares americanos. Gracias por su ayuda.

–Shirley Pelland, Secretaria,  
shirleypelland@comcast.net  
–Gary Rawlings, Jefe del Comité de Miembros, garyurantia@aol.com  
–Rick Lyon, Jefe del Comité de Grupos de Estudio, ricklyon@tctc.com  
–Rick Warren, Jefe del Comité de Diseminación, rewar@swbell.net  
–Cathy Jones, Administradora ejecutiva de la AUI, cthjon@aol.com □

# Mi experiencia de grupo de estudio

## Grupo de estudio de Madrid (España)

MARIANO PÉREZ  
Asociación Urantia de España

**L**A SEMILLA QUE QUEDÓ sembrada en mi mente para la formación de un grupo de estudio fue la visita del fideicomisario Richard Keeler y Víctor García Bory a Madrid, en noviembre de 2003. Creo que verse y cambiar impresiones con las personas más cercanas a la Fundación y a la Asociación Internacional es importante, ya que muestra que hay un movimiento real a nivel mundial y le da seriedad al movimiento sobre el Libro azul.

A los pocos meses de esa visita, pedí a Chicago información sobre los lectores del Libro de mi zona. Víctor me mandó una lista con todos los datos disponibles de cada lector y al mismo tiempo me puso en contacto con la Asociación Urantia de España, a los que también pedí una lista. Con las dos listas confeccioné una nueva con todos los datos disponibles de cada lector.

**...el objetivo del grupo es el estudio del Libro, compartir los diferentes puntos de vista y, en definitiva, ampliar y mejorar el conocimiento sobre el Libro.**

Tenía tres formas de comunicarme: primero, a través de carta escrita, para los que contaba con la dirección; segundo, para los que no tenía dirección pero sí correo electrónico, a través de éste; y por último, para

los que no tenía ni dirección ni correo electrónico, pero sí teléfono, a través de una llamada personal. Seguí este orden de prioridad.

Redacté una primera carta en que invitaba a una reunión con fecha, pero sin especificar ningún lugar, ya que no sabía el número de las personas que iban a venir, y donde solicitaba que el que tuviera interés se pusiera en contacto. Creo que es importante que la persona haga un mínimo esfuerzo para demostrar su interés. Si se da todo hecho (lugar, día y hora), es muy posible



El grupo de estudio de Madrid. De izquierda a derecha: Rafael, Mariano, Francisco, Demetrio, Blanca y Nana.

que no vayan más personas, ya que si la gente no ha llamado previamente comprometiéndose a asistir en muchos casos olvida esa carta de invitación.

Fui haciendo la selección de los interesados de la lista, unas 8 ó 9 personas, y volví a citarles en mi casa en un día y una hora. En esta primera reunión se establecieron las normas para las siguientes reuniones del grupo de estudio.

Las reuniones son mensuales (normalmente el último domingo de cada mes) y duran unas dos horas y media, con cierta flexibilidad pero siendo siempre respetuosos con ese tiempo por el anfitrión. Una persona hace de moderador y dirige los turnos de intervención para evitar conversaciones cruzadas o separadas, muy típicas en nuestra cultura. También se encarga de hacer la introducción al documento o documentos elegidos para ese día, pasando a continuación a presentar el capítulo o documento la persona encargada. Con el tiempo la figura de moderador es más espontánea y todos podemos moderar si lo estimamos oportuno. No se obliga a nadie a serlo contra su voluntad.

El estudio se hace de forma secuencial, de un documento o de varios, si son documentos que están relacionados entre sí. En esto hay mucha flexibilidad, y el avance lo iremos marcando a medida que pase el tiempo. También es conveniente un “secretario” que toma nota de los asistentes, de los temas tratados, de las conclusiones, de los documentos que se van a tratar en la próxima reunión y quienes son los voluntarios que los presentarán.

Antes de comenzar las reuniones se hace un minuto de silencio, que cada uno utiliza de la forma que desee, con la finalidad de sosegarlos y ser conscientes del momento importante que vamos a vivir a continuación, pero sin que nadie dirija ese minuto de silencio. Este fue un asunto un poco controvertido, pues alguien propuso hacer una especie de oración y ante el rechazo suscitado tuve que actuar de moderador/conciliador y llegamos a este acuerdo.

Con la experiencia del grupo hasta el momento me gustaría hacer algunas observaciones:

- La periodicidad debe ser asumible por la mayoría. Quiero decir, de nada vale intentar hacer reuniones ▶

# Cómo encontramos El Libro de Urantia

ROGERIO DA SILVA

Presidente de la Asociación Urantia de Brasil

**F**UI SACERDOTE CATÓLICO durante 3 años, pero hace 20 años volví al estado laico. Me casé y ahora tengo 4 hijas. Mi mayor problema durante los dos primeros años fue reconciliar mi conciencia con mi fe. Sabía que no me había equivocado en mi decisión, pero a veces mi conciencia parecía no estar de acuerdo.

**Pero no me convertí inmediatamente en un lector. El libro me parecía muy extraño ...**

Iba a las librerías buscando libros espirituales y encontré a J.J. Benítez, un autor que usa información de *El Libro de Urantia*

para escribir sus libros. Hasta ahora, más de 15 años después, continuamos sin *El Libro de Urantia* en portugués, pero éste llegará pronto. En 1999, después de leer el sexto libro de Benítez, se instaló Internet en mi trabajo e hice una

búsqueda de información sobre esos libros. ¿Cómo podía alguien escribir acerca de ideas teológicas tan elevadas? Encontré la respuesta en un enlace a la página web de la Fundación Urantia, donde encontré una versión en formato PDF y en español de "*El Libro de Urantia*."

Pero no me convertí inmediatamente en un lector. El libro me parecía muy extraño y esperé más de 9 ó 10 meses, hasta que tuve un desengaño mayor con la Iglesia Católica. Ese día, en mi camino a casa, algo como una "voz" en mi mente dijo: "tienes ese libro". Entonces, el mismo día, utilizando un libro de notas, me convertí en un lector, y después leí el libro entero al menos 3 veces. Necesitaba rehacer varios



**Rogério y familia**

conceptos existenciales, pero todo transcurrió con suavidad, y fui feliz.

La religión es mi mayor interés y, por suerte, es el tema principal del libro. Fue muy fácil hacer las primeras adaptaciones en mi vida para volverme un ciudadano celestial. El progreso ha continuado y casi todos los días se revelan nuevos pasos.

Ahora mi familia, mi mujer como lectora y mis hijas como oyentes, siguen las enseñanzas de *El Libro de Urantia*, y todos nosotros somos muy felices por ello. □

## Grupo de estudio de Madrid

*Continúa de la página anterior*

más frecuentes si no hay una posibilidad real de asistir y un compromiso serio por parte de todos los miembros. En alguna ocasión se ha hablado e incluso intentado hacer reuniones más frecuentes en mi grupo, pero...¡qué casualidad! El que más insiste es el primero que se echa atrás a la hora de asistir, por los motivos que sean. Es preferible que la reunión se haga una vez al mes y que se mantenga la asistencia.

- Otra cosa que hemos aprendido es a no "presionar" a los miembros que no se ofrecen voluntariamente a preparar el trabajo del documento que se va a estudiar en la reunión. Esto debe ser totalmente voluntario y si son siempre los mismos los que presentan los trabajos

no pasa nada. No todo el mundo tiene el tiempo o la facilidad de preparar el trabajo. Es preferible que sean pocos pero que lo trabajen más en serio, antes que llegar sin tener nada preparado e improvisar. Al final de cada reunión se solicitan voluntarios para preparar los documentos siguientes (normalmente dos por reunión), aunque a veces sólo da tiempo a tratar sobre uno.

- Existe cierto peligro de perder tiempo en los grupos de estudio en los que hay parejas y, por intentar quedar bien, se puede complicar el asunto de la pausa para el refrigerio, sobre todo si las reuniones se van alternando de casa en casa. Se empieza a quitar tiempo real de estudio, y esto hay que evitarlo dando un tiempo estipulado para descanso. Nosotros normalmente lo

hacemos al final (aunque esto depende del anfitrión), diferenciando el tiempo de estudio del tiempo de descanso. De lo contrario la reunión se puede convertir en un encuentro de amigos que igual que hablan del Libro pueden hablar de cualquier otra cosa. Por supuesto en el descanso se habla también del Libro, pero de una manera más informal.

En cualquier caso, hay que tener en cuenta que, independientemente de la amistad que pueda surgir entre los miembros, el objetivo del grupo es el estudio del Libro, compartir los diferentes puntos de vista y, en definitiva, ampliar y mejorar el conocimiento sobre el Libro.

Espero que esta experiencia sirva de algo.

Un abrazo □

Mike Maclsaac, Chris Kowal y Chris Wood

# Alegría al Mundo

BENET RUTENBERG  
Greater Lake Michigan Urantia Association

Ofrecido en la Celebración de Vacaciones de la GLMUA/FIRST SOCIETY el 10 de diciembre de 2005 en la Fundación Urantia

**A**LEGRÍA AL MUNDO...así dice la canción. Cada año por estas fechas celebramos el origen de esta alegría. Durante una temporada esta alegría nos rodea y, si se lo permitimos, brota dentro de nosotros para saturar nuestras almas de amor y buena voluntad hacia todos. Hacemos regalos, símbolo del Regalo que recibió nuestro mundo con la vida de Jesús. El Libro de Urantia llama a la cuarta parte "La Vida de Jesús". Y esto es así porque en su vida y cómo la vivió conocemos sus enseñanzas.

**La respuesta simple es permitir al Espíritu encontrar una mayor expresión en nuestras acciones y actitudes. Ya sabéis, esa fragancia espiritual.**

Son sus relaciones, la comunión, el amor y la fraternidad lo que produce esta Alegría en nuestras almas, en nuestros corazones...y en nuestros amigos.

¿Qué pasaría si pudiéramos tomar esta alegría duradera y entregarla sin mesura a todos aquellos que la experimentan de forma muy limitada? ¿No es esto lo que hizo Jesús y, además, pretendió hacer en su revelación del Padre Universal? ¿No es esto lo que continúa sucediendo dentro de cada uno de nosotros, tan rápida y completamente como lo permitimos? Entonces, ¿no está esto sucediendo también dentro de nuestro mundo, en un marco de tiempo verdaderamente evolutivo?

¿Qué podemos hacer para ayudar? La respuesta simple es permitir al Espíritu encontrar una mayor expresión en nuestras acciones y actitudes. Ya sabéis, esa fragancia espiritual. La fórmula para esto no es algo que uno de

nosotros pueda dar a otro. Lo que podemos hacer es dar permiso a las influencias espirituales que el Padre ya nos ha otorgado, de forma que puedan compartir todo el complemento de alegría espiritual dentro y a través de nosotros en nuestra vida diaria. Hay dos componentes que nos son esenciales y necesarios para participar en esta siempre creciente revelación de alegría. Son: Dar permiso – decir "sí" a Dios, y aprovecharnos del conocimiento creciente y la experiencia que da sabiduría como resultado. Dar este permiso y recibir conocimiento/sabiduría nos abre la puerta para compartir.

El tema para esta celebración de vacaciones es la Alegría. El tema para el servicio en la GLMUA es la participación activa y alegre. Allogro le sigue la coordinación e integración inteligente a lo largo de este viaje hacia dentro y hacia fuera. Mientras compartimos la vida interior con nuestro Padre y por ello compartimos los frutos de esa vida interior con la familia y nuestros amigos en el mundo exterior, el Amor de Dios encuentra su expresión como Alegría en y hacia el mundo.

¡Felices vacaciones para todos! □

Fotos: Cece Forrester



Benet Rutenberg



James Woodward



BRASIL 1: De nuestra feliz reunión navideña el pasado sábado en casa de Romualdo y Nivea (en el centro de la 1ª foto)



BRASIL 2  
foto de grupo



## Fotos de Navidad



BRASIL 3  
Una dama feliz



CALIFORNIA: reunión navideña en casa de Jane y John Ploetz. Jane al piano.



# El mismo árbol familiar

STEVE SHINALL  
Noroeste de Georgia



**A**SÍ QUE AHÍ ESTÁBAMOS: hermanos, hermanas, esposas, maridos, hijos, nietos, amigos y nuestra madre. Diecinueve de nosotros reunidos juntos alrededor del árbol de Navidad con sus luces multicolores lanzando suaves reflejos en espejos, ventanas y ojos. Miro a mi madre, a mis hermanos, a nuestros hijos. Todos somos un vivo reflejo de la vida que nos dio la vida. Luz multicolor despidiendo luz.

Nos reunimos en casa de mamá, como hacemos cada año, para intercambiar regalos y ponernos al día sobre nuestras demasiado ajetreadas vidas. Es muy raro encontrarnos todos juntos bajo el mismo techo a la vez. Sólo eso es un pequeño milagro.

Nuestra mesa casi gime bajo el peso de la comida. Los regalos desbordan aquí y allá desde las ramas del árbol de

Navidad hasta el suelo y a lo largo de la pared como la inundación de un río festivo. Tenemos salud. Nos tenemos los unos a los otros. A m a m o s y s o m o s a m a d o s. E s t a m o s bendecidos por tener

tanto, pienso para mí, y cierro los ojos durante un momento.

Miro una vez más a mi madre. Está sonriendo tranquilamente mientras contempla su extensa familia haciendo todo ese feliz ruido en su casa. No ha sido fácil para ella. Mi padre murió hace veintidós años a la edad de cuarenta y cuatro. Hizo carrera en la Fuerza Aérea y viajó extensamente, viviendo en el extranjero y en muchos sitios diferentes aquí en América. También era músico. Siempre tuvo un grupo allá donde vivíamos. Normalmente de 8 personas con una sección de viento de cuatro, tocando rhythm and blues.

Crecí pensando que todos tenían un grupo de 8 músicos ensayando en su sala de estar. Una vez fue de gira con Lloyd Price. Era el único hombre blanco en el escenario. Iba a la televisión local todos los sábados por la noche cuando vivíamos en Savannah, Georgia. Tocó en la Embajada Americana de Inglaterra y Marruecos, África. Su estilo de vida era diferente a todo lo que conocíamos y les encantaba. Pero llegó a su fin con la muerte de mi padre. Ella nunca se volvió a casar.

Ella jamás iba a la iglesia excepto para bodas familiares, funerales y alguna Pascua cuando éramos jóvenes y mi padre todavía estaba vivo. Debido al estilo de vida y a la creencia (o a su ausencia), tanto ella como mi padre abandonaron el dogma de la religión organizada hace mucho, mucho tiempo. A ella no le preocupaba el Infierno. No creía en él.

Nunca le impresionaron mis primeros intentos de hablar sobre El Libro de Urantia...ya fuera por mi culpa o por cualquier otra cosa. Aunque, en los últimos años, ella hacía comentarios como "Steve y yo creemos en lo mismo". Y yo pensaba, ¿cómo puede saber eso? Ella realmente no sabe en qué creo. Nunca quiso hablar sobre Dios sino en términos muy generales. No quería hablar sobre la muerte de ninguna manera. Nunca llegamos a la vida tras esa parte. Esas cosas la hacían sentirse incómoda. Había un vacío entre lo que ella no creía y lo que deseaba creer. Necesitaba un puente en el que pudiera confiar. Aún más, reconocí los comentarios que hizo como un signo de que ella quería creer en algo. Por fin estaba buscando. Y empecé a ver que no eran mis palabras lo que la impresionaron sino mis actos; empecé a preguntarme sobre las conferencias en las que le dije

que participaba, los amigos que había hecho en otros estados, otros países, mi creencia inquebrantable en "este libro" a lo largo de los años, cómo esas creencias me habían cambiado del hombre que fui una vez. Ella había visto el cambio.

Aún más, me sorprendió cuando a primeros de año me dijo que le gustaría echar un vistazo a "ese libro que te gusta leer". Normalmente, esto sería LA SEÑAL que estaba buscando. Pero entre intentar asegurarme de que lo hice bien y un estilo de vida agitado lo pospuse y olvidé incluso que ella lo había mencionado. Tres semanas más tarde ella me lo recordó de nuevo: "Pensé que me ibas a traer ese libro". ¿Está hablando en serio? ¿Es más que una casualidad que me lo haya pedido dos veces? Empecé a hacer planes sobre cómo trataría sus preguntas. El Día de Acción de Gracias, ella dijo: "Eh, ¿dónde está ese libro que me prometiste?".

Así que ahí estábamos: mi familia reunida alrededor del árbol de Navidad y todos abriendo los regalos. Risas y agradecimientos llenan el aire. Hay mucho movimiento, ruido y felicidad rozando casi el alboroto llenando la habitación. El papel de regalo está volando. Mi hijo, Keegan, es el más pequeño de todos los hijos. Sus ojos están brillantes, llenos de luz e inocencia. Está tirando de mi manga intentando enseñarme sus cartas de béisbol. Estoy contemplando a mi madre. Ella es la única que no se mueve. Las voces empiezan a desvanecerse y todo va a cámara lenta. Ella está sosteniendo un libro. Está abierto en su regazo y lo está leyendo. Hay luces de colores reflejándose y moviéndose en la sobrecubierta blanca y me cuesta respirar. Me permito una última mirada antes de que tenga que apartarme. Todo está borroso. Las luces en el árbol de Navidad se alargan y un picor ▶

**Las voces empiezan a desvanecerse y todo va a cámara lenta. Ella está sosteniendo un libro. Está abierto en su regazo y lo está leyendo.**

## Las Maravillas de la Fe

Cuando pienso en la fe, a menudo me pregunto por qué  
Tanta gente sigue perdiendo el tren  
Pues si tienes fe, los punzantes vientos de la confusión  
Serán bloqueados por este manto espiritual.

Tu fe puede mover montañas  
Aunque es un milagro, cuando ves  
Cómo en ocasiones las montañas  
Podemos ser tú y yo.

Así que si afrontas los obstáculos  
No te quedes ahí parado y consternado  
Camina con coraje hacia adelante  
La fe te mostrará el camino.

Entonces te llenarás de maravillas  
Mientras se restablece tu fe  
Cuando sus pasos silenciosos  
Entren en la Casa del Señor.

La fe es el puente que todas las almas deben cruzar  
Para alcanzar la morada del Padre celestial  
Es tan simple, cree y recibirás fe  
Mientras te preguntas, en el camino tortuoso de la vida.

—*Suzanne Marie Kelly*  
Asociación de Lone Star Urantia



"Oración antes de la comida"  
Adriaen Jansz. van Ostade, aguafuerte, 1653

### El mismo árbol familiar

*Continúa de la página anterior*

daña mis ojos. Keegan acaricia mi mano y me pregunta si me siento bien.

Cuando vuelvo a mirar ella me está sonriendo y musita un "gracias" a lo largo de toda la sala. Le transmito un "de nada". Se ha tendido un puente entre nosotros...entre ella y lo desconocido. Ella ha dado el primer paso sobre un puente nuevo...Sé que es sólido como la roca donde Moisés estuvo de pie.

Más tarde, cuando busco una explicación sobre lo difícil que es el Prólogo y si ella simplemente quiere hojear el libro primero o si tiene algunas preguntas...ella me detiene con su mano en mi manga y me dice besándome en la mejilla: "voy a leerlo todo entero". El regalo más dulce, el amor de una madre.

¡Así que aquí os deseo a todos, mi extensa familia, un Feliz Año Nuevo! Que tú y los tuyos crezcáis juntos como lo hacen los días.

Muchas gracias por los regalos y talentos que habéis compartido diseminando las enseñanzas a vuestra manera.

Todos somos parte del mismo árbol familiar...luces multicolores reflejando el amor de Dios. □

Sigamos brillando,

—*Steve Shinall*  
Noroeste de Georgia

[Das Urantia Buch está disponible ahora](#)

## Proyectos de traducción y revisión de la Fundación Urantia

(Diciembre 2005)

SEPPO KANERVA  
Presidente de la Fundación

A principios de diciembre el primer camión con el recientemente impreso *Das Urantia Buch*, la traducción alemana, llegó a la oficina central de la Fundación Urantia. Una vez se ha asegurado el copyright, la distribución del libro en alemán puede empezar en serio. El alemán se habla como primera o segunda lengua por cerca de 124 millones de personas; es el idioma oficial de Alemania y Austria y uno de los cuatro idiomas oficiales de Suiza.

*Das Urantia Buch* es la octava traducción impresa y la décima disponible. El resto de traducciones impresas disponibles son: la francesa (1963, revisión completa en 1994; 126 millones de hablantes), la finlandesa (1993, 6 millones), la española (1993, 401 millones), la rusa (1997, 280 millones), la holandesa (1997, 21 millones), la coreana (1999, 76 millones) y la lituana (2004, 4 millones). Además de los ocho libros impresos, hay dos traducciones preliminares que están disponibles sólo



en CD: la portuguesa (2003, 186 millones) y la rumana (2004, 30 millones de hablantes). La traducción al italiano podrá descargarse próximamente desde el sitio web de la Fundación.

La próxima traducción en ir a la imprenta será la italiana (62 millones de hablantes). El trabajo está listo para publicarse, pero su distribución tiene que organizarse antes de que las imprentas puedan empezar a trabajar.

Las traducciones al sueco, estonio y polaco son las próximas. Estas tres traducciones están en sus etapas finales de mejoras y refinamientos.

Las traducciones que todavía están en marcha son: la parsi (persa), con 47 documentos completos; la japonesa, con la parte IV y desde el documento 57 hasta el 83 completos; la china, cuyos traductores tienen el primer borrador completo de las partes II, III y IV y están trabajando actualmente en

la parte I, refinando al mismo tiempo los documentos del primer borrador; la griega, con el primer borrador completo del libro entero y trabajando para perfeccionar el primer borrador, está progresando aceptablemente; la checa, que fue iniciada apenas hace un año y tiene un primer borrador de 19 documentos completos. Otros proyectos de traducción incluyen el búlgaro y el indonesio, que están progresando lentamente.

Hay buenas perspectivas de que se pueda comenzar la traducción al urdu en un futuro cercano.

Además de los proyectos anteriores, la Fundación está patrocinando esfuerzos para revisar la traducción existente al español y refinar las traducciones rumana y portuguesa, para que puedan estar listas para imprimirse. □

# Nuevo formato web para la Escuela en Internet de *El Libro de Urantia*

<http://www.urantiabookschool.org>

DOROTHY ELDER  
Directora, UBIS  
delder03@sprynet.com

**E**L REGISTRO PARA EL SEMESTRE DE ENERO 2006 de la Escuela en Internet de El Libro de Urantia (UBIS) comenzó el lunes 2 de enero, a través de su nuevo sitio web. Tras un año de preparación y pruebas, la UBIS es un proyecto educativo a distancia de la Fundación Urantia; el desarrollo de este sitio web ha sido posible gracias a la contribución destinada a la UBIS de la Fundación por lectores generosos. Además del apoyo económico de los lectores y del apoyo administrativo de la Fundación, los maestros y voluntarios de la UBIS han empleado muchas horas trabajando con el diseñador de la web y probando la página. Gracias a todos los que han ayudado a que sea realidad. ¡Ha sido verdaderamente un esfuerzo en equipo!

Por favor, únense a nosotros y participen en el semestre inaugural de cursos de la UBIS utilizando el nuevo sitio web.

El semestre comienza con el registro a partir de las 12:01 AM (hora de la costa este) del 2 de enero de 2006.

Vayan a la página de la UBIS del sitio web de la FU:  
<http://www.urantia.org/ubis/>  
Allí encontrarán el enlace a la nueva página y direcciones para registrarse:  
<http://www.urantiabookschool.org>

Los títulos de los cursos y los maestros /facilitadores para enero son:

## PARTE III

**TÍTULO: UN ESTUDIO DEL SUPREMO DOCUMENTOS 115, 116, 117 y 118**  
**MAESTRO/FACILITADOR POLLY FRIEDMAN**

*Descripción del curso:* Este estudio explora la definición, naturaleza, expresión y evolución del Ser Supremo, haciendo hincapié en la relación del Supremo con el universo, la Trinidad y el individuo. Las preguntas de estudio se han diseñado según la verdad expandida que nos lleva a una mejora de los significados y valores de cada día. El objetivo es una mayor apreciación del plan universal que nos lleva a una mayor adoración, amor y servicio.

## ESTUDIO TEMÁTICO

**TÍTULO: LOS REINOS DEL HOMBRE Y EL REINO DE DIOS DOCUMENTOS 52, 70, 71, 99 y 170**  
**MAESTRO/FACILITADOR MARY STEIGERWALD**

*Descripción del curso:* Siguiendo la aproximación del “Origen, historia y destino”, este curso está diseñado para fomentar y comprender el camino evolutivo y social de nuestro planeta hasta el presente, y explora el futuro con las buenas noticias de las perspectivas de paz y hermandad en nuestro planeta.

## ESTUDIO TEMÁTICO

**TÍTULO: VIVIR LA VIDA DE UN MORTAL DOCUMENTOS 5, 110, 140 y 160**

**MAESTRO/FACILITADOR RICK LYON**

*Descripción del curso:* Los cuatro documentos que componen este curso atañen a los asuntos corrientes de cada día de “una vida como ésta en un planeta como éste”. Cada documento ofrece perspicacias sobre la construcción de un todo unificado, un Manual de Instrucción de la Vida para vivir la vida de un mortal. □